|  |  |
| --- | --- |
| PL | EN |
| **UMOWA O POUFNOŚCI**  **(„Umowa”)**  W dniu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ roku w \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Strony:  **ORLEN OIL Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością** z siedzibą w Gdańsku (80-718), przy  ul. Elbląskiej 135, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Gdańsk – Północ w Gdańsku VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000102722, BDO 000026343 NIP 675-11-90-702, REGON 351492391,  o kapitale zakładowym w wysokości 342 365 000,00 zł, reprezentowaną przez:  …………………………………………………………….  zwaną dalej „**ORLEN OIL**”,  oraz  *[w przypadku spółek handlowych]*  ………………….. z siedzibą w ………………, przy ul. ………………., kod …–….., wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy ……………………, …. Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem: ………………, o kapitale zakładowym w wysokości: ……………… PLN (\*opłaconym w całości *-\*opcjonalnie, dotyczy spółek akcyjnych, a także spółek komandytowo - akcyjnych)*, NIP: …………….., REGON……………………, BDO: …………………, reprezentowaną przez:  …………………………………………………………. (reprezentacja wynikająca z KRS – Zarząd lub Prokura, w przypadku spółek komandytowych lub komandytowo – akcyjnych – wpisujemy pełne dane komplementariusza i osoby uprawnione do reprezentowania komplementariusza)  zwaną dalej „**Kontrahentem**”,  Zważywszy, że:  *Strony zamierzają wymieniać informacje poufne w związku z ………………..(dalej: „****Cel****”), w związku z czym konieczne będzie wzajemne udostępnienie informacji, których przekazanie, ujawnienie lub wykorzystanie może naruszyć interesy danej Strony*  postanowiły zawrzeć Umowę o następującej treści: **§ 1.** **Tajemnica Przedsiębiorstwa**   1. Strony oświadczają, że zobowiązują się wzajemnie do zachowania w tajemnicy informacji technicznych, technologicznych, organizacyjnych lub innych informacji posiadających wartość gospodarczą, stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 16/04/1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji przekazanych bezpośrednio lub pośrednio przez drugą Stronę (dalej: „**Strona Ujawniająca**”) w jakiejkolwiek formie, w szczególności ustnej, pisemnej, cyfrowej, dokumentowej, a także informacji uzyskanych przez daną Stronę (dalej: „**Strona Otrzymująca**”) w inny sposób w trakcie wzajemnej współpracy lub kontaktów Stron, które to informacje dotyczą bezpośrednio lub pośrednio danej Strony, spółek z grupy kapitałowej danej Strony, ich klientów lub ich kontrahentów, w tym treści Umowy, niezależnie od tego czy zostały opatrzone klauzulą „poufne” (dalej: „**Informacje**”) oraz wykorzystywać Informacje tylko w Celu i na potrzeby wzajemnej współpracy lub kontaktów Stron. 2. Informacje mogą dotyczyć w szczególności: treści zawartych umów, strategii rozwoju, w tym planów rozwoju produktów lub linii produkcyjnych, polityki cenowej, informacji finansowych, handlowych, marketingowych, reklamowych, promocyjnych, technicznych, technologicznych lub produkcyjnych, informacji dotyczących procesu produkcji, składu produktów, sposobu pakowania produktów, rynków surowców, dostawców, rynków zbytu, odbiorców, formularzy, rysunków, procedur, list klientów, wymagań lub warunków handlowych, memorandów wewnętrznych, wydruków komputerowych, próbek produktów, urządzeń i aparatury, opisów lub specyfikacji, broszur, ulotek, projektów lub wzorów materiałów reklamowych lub promocyjnych, lub projektów lub wzorów znaków towarowych, stosowanych zabezpieczeń informatycznych i fizycznych, lub innych danych, materiałów lub treści. Informacjami w rozumieniu Umowy są również wszelkie efekty prac lub usług lub jakichkolwiek innych czynności wykonywanych lub wykonanych przez Stronę Otrzymującą na rzecz Strony Ujawniającej, w szczególności opinie, ekspertyzy, tłumaczenia, koncepcje, pomysły, projekty, wyniki badań, raporty, sprawozdania itp. 3. Strony zobowiązują się przedsięwziąć takie środki bezpieczeństwa i sposoby postępowania, jakie będą odpowiednie i wystarczające, dla zapewnienia bezpiecznego, w tym zgodnego z niniejszą Umową i przepisami prawa, przetwarzania Informacji, aby zapobiec jakiemukolwiek nieautoryzowanemu wykorzystaniu, przekazaniu, ujawnieniu, czy dostępowi do tych Informacji. Strony nie będą w szczególności kopiowały lub utrwalały Informacji, jeżeli nie będzie to uzasadnione należytym wykonaniem przez daną Stronę zobowiązań wynikających z zawartej pomiędzy Stronami umowy lub z przepisów prawa. Każda ze Stron jest zobowiązana do niezwłocznego powiadomienia drugiej Strony o zaistniałych naruszeniach zasad ochrony lub nieuprawnionym ujawnieniu lub wykorzystaniu Informacji przetwarzanej w związku z realizacją Umowy. 4. Obowiązek zachowania w tajemnicy Informacji rozciąga się również na pracowników Stron, przy czym Strona Otrzymująca ograniczy dostęp do Informacji otrzymanych od Strony Ujawniającej tylko do tych spośród jej pracowników, którym taki dostęp jest konieczny i niezbędny do realizacji zobowiązań wynikających z zawartej pomiędzy Stronami umowy lub z przepisów prawa. Obowiązek zachowania w tajemnicy Informacji rozciąga się również na inne osoby, w tym w szczególności audytorów, doradców i podwykonawców, którym Strona Otrzymująca udostępni Informacje. Strona Otrzymująca odpowiedzialna jest za zobowiązanie na piśmie w/w osób do ochrony Informacji na warunkach, co najmniej takich jak określone w Umowie oraz na żądanie Strony Ujawniającej przedstawić w terminie 7 (siedmiu) dni w formie dokumentowej aktualny wykaz osób, którym przekazano Informacje wraz z kopiami ww. oświadczeń. Strona Otrzymująca ponosi pełną odpowiedzialność za działania lub zaniechania osób, którym ujawniła Informacje. 5. Spod zobowiązania do zachowania Informacji w tajemnicy wyłączone są:    1. Informacje, które w chwili ich przekazania do Strony Otrzymującej przez Stronę Ujawniającą były dostępne publicznie lub które trafiły do wiadomości publicznej nie z winy Strony Otrzymującej, a także nie z winy pracowników lub współpracowników Strony Otrzymującej;    2. Informacje, co, do których Strona Ujawniająca wyraźnie postanowiła w formie pisemnej, pod rygorem nieważności, że nie mają one charakteru poufnego;    3. Informacje, których obowiązek ujawnienia wynika z przepisów prawa lub orzeczenia sądu lub organu, z tym że Strona Otrzymująca niezwłocznie zawiadomi Stronę Ujawniającą o zaistnieniu takiego obowiązku wskazując zakres Informacji mających podlegać ujawnieniu oraz uwzględni, w miarę możliwości, rekomendacje Strony Ujawniającej co do ujawnienia Informacji, w szczególności w zakresie złożenia wniosku o wyłączenie jawności postępowania, złożenia środka zaskarżenia oraz poinformuje sąd lub organ o poufnym charakterze Informacji. 6. Zobowiązanie do zachowania w tajemnicy Informacji wiąże w czasie realizacji Umowy, jak również w okresie 10 (dziesięciu) lat po zakończeniu Umowy, jej rozwiązaniu, wygaśnięciu lub uchyleniu bądź zniweczeniu skutków prawnych. Jeżeli mimo upływu, wskazanego w zdaniu poprzednim, okresu ochrony Informacji, te nadal podlegają ochronie w oparciu o wewnętrzne regulacje lub decyzje danej Strony lub w oparciu o szczególne przepisy prawa, dana Strona powiadomi drugą Stronę na piśmie, o przedłużeniu okresu ochrony, o dodatkowy wskazany okres (nie dłuższy jednak niż 10 lat), na co Strony niniejszym wyrażają pełną zgodę. Powiadomienie, o którym mowa w zdaniu powyższym nastąpi przed wygaśnięciem okresu ochrony, o którym mowa w zdaniu pierwszym niniejszego ustępu, nie później jednak niż na 10 (dziesięć) dni roboczych przed zakończeniem obowiązywania powyższego zobowiązania. 7. Nie później niż w terminie 7 (siedmiu) dni po upływie okresu ochrony, o którym mowa w ust. 6, Strona Otrzymująca oraz wszelkie osoby, którym ta Strona przekazała Informacje zobowiązane są zwrócić Stronie Ujawniającej wszelkie materiały ją zawierające, włącznie z ich wszelkimi kopiami, chyba że obowiązek ich przechowywania wynika z przepisów prawa. 8. W przypadku nieuprawnionego wykorzystania, przekazania lub ujawnienia przez Stronę Otrzymującą Informacji, Strona Ujawniająca uprawniona jest do żądania od Strony Otrzymującej zapłaty kary umownej w **wysokości 100.000 PLN (słownie: sto tysięcy złotych)** za każdy taki przypadek. Zastrzeżona kara umowna nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Stronę Ujawniającą odszkodowania na zasadach ogólnych do pełnej wysokości szkody, ani nie ogranicza prawa Strony Ujawniającej do skorzystania z innych środków prawnych, w szczególności określonych w ustawie z 16/04/1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.  **§ 2.** **Tajemnica Spółki ORLEN OIL**   1. Kontrahent przyjmuje do wiadomości, że informacje oznaczone klauzulą „Tajemnica Spółki ORLEN OIL” stanowią szczególnie chroniony, kwalifikowany rodzaj Informacji, co do których podjęto szczególne działania określone w aktach wewnętrznych ORLEN OIL, w celu zachowania ich w tajemnicy i których wykorzystanie, przekazanie lub ujawnienie, w całości lub choćby w części, osobie nieuprawnionej, w znacznym stopniu zagraża lub narusza istotne interesy ORLEN OIL (dalej „**Tajemnica Spółki**”). 2. Za informacje stanowiące Tajemnicę Spółki uważa się również nieoznaczone informacje przetwarzane w systemach informatycznych lub teleinformatycznych, o których ORLEN OIL poinformuje Kontrahenta w formie dokumentowej, pisemnej lub elektronicznej, że stanowią one Tajemnicę Spółki. 3. Kontrahent będzie zobowiązany do stosowania do Tajemnicy Spółki postanowień dot. Tajemnicy Przedsiębiorstwa (§ 1 Umowy), a także postanowień niniejszego paragrafu. W razie rozbieżności, rozstrzygające znaczenie mają postanowienia przewidujące dalej idącą ochronę. 4. Kontrahent niezwłocznie, jednakże nie później niż w terminie 5 dni roboczych od zawarcia niniejszej Umowy, zobowiązany jest do przekazania ORLEN OIL jednego egzemplarza wykazu osób, którego wzór stanowi Załącznik nr 2 do niniejszej Umowy oraz oświadczeń podpisanych przez osoby wskazane w wykazie, których wzór stanowi Załącznik nr 1 do Umowy, jak też do aktualizowania tego wykazu wraz z oświadczeniami w terminie 3 dni roboczych od dnia zaistnienia każdej zmiany. 5. Kontrahent zobowiązany jest do zapoznania osób, o których mowa w ust. 4 powyżej z aktualnymi zasadami ochrony Tajemnicy Spółki, w uzgodnionej pomiędzy Stronami formie i terminie, ale nie później niż przed rozpoczęciem przetwarzania Tajemnicy Spółki przez te osoby. 6. Kontrahent zobowiązany jest uzyskać uprzednią pisemną, pod rygorem nieważności, zgodę ORLEN OIL na udostępnienie Tajemnicy Spółki osobom trzecim i na utrwalenie oraz kopiowanie materiałów zawierających Tajemnicę Spółki. 7. W zakresie terminu obowiązywania zobowiązań wynikających z niniejszego paragrafu stosuje się § 1 ust. 6 Umowy, przy czym nie później niż w terminie 3 miesięcy po rozwiązaniu, wygaśnięciu lub uchyleniu bądź zniweczeniu skutków prawnych niniejszej Umowy Kontrahent oraz wszelkie osoby, którym Kontrahent przekazał Tajemnicę Spółki zobowiązane są zwrócić lub zniszczyć wszelkie dokumenty, nośniki i pliki ją zawierające oraz przedstawić stosowne oświadczenie o dokonaniu zniszczenia lub zwrotu wszystkich powyższych materiałów, chyba że obowiązek ich przechowywania wynika z przepisów prawa. 8. Kontrahent nie jest uprawniony do oznaczania materiałów zawierających Tajemnicę Spółki innymi klauzulami lub oznaczeniami niż, odpowiednio: „TAJEMNICA SPÓŁKI ORLEN OIL”. 9. Za naruszenie wynikających z Umowy obowiązków dotyczących Tajemnicy Spółki, ORLEN OIL uprawniony jest do dochodzenia od Kontrahenta odszkodowania na zasadach ogólnych.  **§ 3.** **Kontakty Stron**   1. Za koordynowanie wykonywania Umowy ze strony ORLEN OIL odpowiedzialny jest:   imię i nazwisko: –………..  nr telefonu:  ………  e – mail: .............   1. Za koordynowanie wykonywania Umowy ze strony Kontrahenta odpowiedzialny jest:   imię i nazwisko: ……………..  nr telefonu: .............  e – mail: ....................   1. Strony zobowiązują się do informowania na piśmie drugiej Strony o zmianie danych określonych w ust.1 i ust. 2, jak również wszelkich innych danych kontaktowych określonych w Umowie, a także w przypadku zmiany danych wskazanych w komparycji Umowy, pod rygorem uznania doręczenia pod ostatni znany adres za skuteczne. W przypadku niepodjęcia przez Stronę korespondencji pod adresem ostatnio wskazanym, korespondencję uznaje się za doręczoną bez względu na przyczynę, dla której nie została podjęta. Zmiana osób wskazanych w ust. 1 i 2 nie stanowi zmiany niniejszej Umowy. 2. Wszelka korespondencja pomiędzy Stronami winna być prowadzona w formie co najmniej dokumentowej, z zastrzeżeniem oświadczeń mających wpływ na obowiązywanie Umowy. 3. Strony upoważniają osoby wskazane przez siebie w ust. 1 i ust. 2 powyżej do dokonywania wszelkich bieżących uzgodnień, kontaktów, składania oświadczeń, podpisywania protokołów w toku realizacji Umowy, jednakże bez prawa do dokonywania zmiany, rozwiązania, odstąpienia lub wypowiedzenia Umowy, chyba że osoby te posiadają odrębne umocowanie.  **§ 4.** **Wejście w życie, wypowiedzenie oraz rozwiązanie Umowy**   1. Umowa zostaje zawarta na czas oznaczony od dnia jej zawarcia do ………………... 2. Jeżeli w rezultacie negocjacji warunków współpracy Strony podpiszą umowę na świadczenie usług lub umowę handlową, postanowienia w przedmiocie poufności zawarte w umowie na świadczenie usług lub w umowie handlowej zastąpią zasady zachowania poufności określone Umową.   **§ 5.**  **Przetwarzanie danych osobowych**   1. Na potrzeby realizacji niniejszej Umowy Strony jako niezależni administratorzy danych udostępniać będą sobie nawzajem dane osobowe swoich reprezentantów lub przedstawicieli wskazanych w Umowie oraz innych osób w związku z realizacją Umowy w zależności od potrzeb wynikających z postanowień niniejszej Umowy, obejmujące następujące kategorie danych: dane identyfikacyjne (m.in. imię i nazwisko, dane ujawnione w rejestrach publicznych), dane kontaktowe (m.in. służbowy adres e-mail, służbowy numer telefonu, firma reprezentowanego podmiotu). 2. Strony zobowiązują się do poinformowania osób wymienionych w ustępie powyżej w terminie najpóźniej miesiąca po pozyskaniu danych osobowych lub przy pierwszej komunikacji z osobą, której dane dotyczą, o konieczności przekazania ich danych na potrzeby realizacji Umowy, wypełnią obowiązek informacyjny w imieniu drugiej Strony, w tym poinformują o celu i zakresie przekazania danych, wskazanych w klauzuli informacyjnej stanowiącej Załącznik nr 6 do Umowy oraz źródle pozyskania danych osobowych. 3. Każda ze Stron zobowiązuje się do zabezpieczenia danych osobowych poprzez podjęcie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych wymaganych obowiązującymi przepisami prawa w zakresie ochrony danych osobowych, jak też ponosi wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone w związku z przetwarzaniem danych osobowych. 4. W przypadku, gdy w związku z realizacją Umowy, zaistnieje konieczność dostępu lub przekazania Kontrahentowi danych osobowych w rozumieniu obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych, Kontrahent zobowiązany jest do zawarcia z ORLEN OIL przed rozpoczęciem przetwarzania takich danych odpowiedniej, odrębnej umowy, której przedmiotem będą zasady i warunki ochrony oraz przetwarzania tych danych.   **§ 6.**  **Postanowienia końcowe**   1. Jeżeli którekolwiek z postanowień Umowy stanie się, uznane zostanie za nieważne lub bezskuteczne, pozostałe postanowienia zostają w mocy. Strony zobowiązują się do dołożenia starań i podjęcia wszelkich niezbędnych czynności w celu osiągnięcia porozumienia i uzgodnienia nowych postanowień w miejsce postanowień uznanych za nieważne lub prawnie wadliwe. 2. Postanowienia niniejszej Umowy, w tym w szczególności § 2, mają odpowiednie zastosowanie w przypadku przekazania Kontrahentowi jakichkolwiek Informacji przez inne spółki lub podmioty wchodzące w skład grupy kapitałowej ORLEN S.A., a dotyczących ORLEN OIL lub tych podmiotów. 3. Niniejsza Umowa, jak również wszelkie prawa i obowiązki wynikające lub związane z Umową, niezależnie od ich charakteru prawnego, podlegają prawu polskiemu oraz jurysdykcji sądów polskich, właściwych miejscowo wg siedziby ORLEN OIL. 4. Umowa nie przenosi na Stronę jakichkolwiek praw do Informacji, w szczególności praw do know–how, praw do wynalazków, wzorów użytkowych, ani nie stanowi licencji. 5. Następujące załączniki do Umowy stanowią jej integralną cześć:   Załącznik nr 1 – Wzór oświadczenia  Załącznik nr 2 – Wzór wykazu osób  Załącznik nr 3 - Klauzula antykorupcyjna  Załącznik nr 4 – Klauzula Sankcyjna  Załącznik nr 5 – Klauzula MAR  Załącznik nr 6 – Klauzula informacyjna ORLEN OIL   1. Niniejszą Umowę wraz załącznikami sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w formie pisemnej, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.   **ORLEN OIL KONTRAHENT**  **Załącznik nr 1 – Wzór oświadczenia**  **Wzór oświadczenia przeznaczony dla osób zatrudnionych w podmiocie zewnętrznym / świadczących usługi na rzecz podmiotu zewnętrznego o nieujawnianiu informacji stanowiących Tajemnicę Przedsiębiorstwa, w tym Tajemnicę Spółki ORLEN OIL sp. z o.o. lub Tajemnicę Spółki innej Spółki GK ORLEN**  .....................................................  (miejscowość, data)  ..............................................................................  (nazwisko i imię osoby składającej oświadczenie)  .....................................................................................  .....................................................................................  (nazwa i adres siedziby podmiotu, w którym zatrudniona   jest osoba składająca oświadczenie  lub na rzecz którego świadczy usługi)  ..............................................................................  (zajmowane stanowisko osoby składającej oświadczenie\*)  **O Ś W I A D C Z E N I E**  W związku z wykonywaniem czynności służbowych wynikających z zawartej pomiędzy ORLEN OIL Sp. z o.o. a …………………………. Umowy o poufności z dnia ………………..………… („Umowa”) niniejszym potwierdzam, że jestem świadomy(a) odpowiedzialności z tytułu naruszenia zasad ochrony Tajemnicy Przedsiębiorstwa, w tym Tajemnicy Spółki ORLEN OIL sp. z o.o. / Tajemnicy Spółki innej Spółki wchodzącej w skład GK ORLEN\*\*, także wynikających z obowiązujących przepisów prawa w tym zakresie.  Zobowiązuję się nie ujawniać, nie przekazywać oraz nie wykorzystywać informacji stanowiących Tajemnicę Przedsiębiorstwa, w tym Tajemnicę Spółki ORLEN OIL sp. z o.o. / Tajemnicy Spółki innej Spółki wchodzącej w skład GK ORLEN\*\*, dla celów innych niż prawidłowe wykonanie Umowy, przez czas jej obowiązywania i okres 10 (dziesięciu) lat od jej rozwiązania, wygaśnięcia lub uchylenia bądź zniweczenia skutków prawnych, chyba że Strony określą w Umowie dłuższy okres ochrony.  ........................................................................................  (podpis osoby składającej oświadczenie)  Rozdzielnik:  1 x Osoba składająca oświadczenie (oryginał)  1 x Komórka organizacyjna ORLEN OIL sp. z o.o. odpowiedzialna za realizację w/w umowy (oryginał)  *\* dotyczy osób zatrudnionych na podstawie umowy o pracę*  *\*\* należy wybrać właściwy zapis w zależności od tego, czy na podstawie Umowy przekazywana będzie Tajemnica Spółki ORLEN OIL sp. z o.o. / Tajemnica Spółki innej Spółki, wchodzącej w skład GK ORLEN*  **Załącznik nr 2 – Wzór wykazu osób**  **Wzór wykazu osób, które w związku z realizacją umowy**  **będą miały dostęp do informacji stanowiących Tajemnicę Spółki ORLEN OIL sp. z o.o. i/lub Tajemnicy Spółki innej Spółki GK ORLEN**  **WYKAZ OSÓB**  które będą miały dostęp do informacji stanowiących Tajemnicę Spółki ORLEN OIL sp. z o.o. i/lub Tajemnicy Spółki innej Spółki, wchodzącej w skład GK ORLEN.     |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Dotyczy realizacji umowy nr** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **z** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | **Lp.** | **Imię i nazwisko osoby składającej oświadczenie** | **Stanowisko osoby składającej oświadczenie**\*\* | **Firma** | **Data złożenia oświadczenia** | **Uwagi** | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |   *\* - Podmiot zewnętrzny zobowiązany jest do wskazania w wykazie wszelkich osób fizycznych, które w związku z realizacją niniejszej umowy mogą uzyskać dostęp do informacji stanowiących Tajemnicę Spółki ORLEN OIL sp. z o.o. lub Tajemnicy Spółki innej Spółki, wchodzącej w skład GK ORLEN w tym m.in.: pracowników podmiotów zewnętrznego, podwykonawców, doradców, audytorów oraz osób świadczących usługi na podstawie umów inne niż umowa o pracę*  *\*\* - dotyczy osób zatrudnionych na podstawie umowy o pracę*  …………………………………………………..………  Data i podpis przedstawiciela podmiotu odpowiedzialnego za realizację Umowy z ORLEN OIL sp. z o.o.  Rozdzielnik:  1 x komórka organizacyjna ORLEN OIL sp. z o.o. odpowiedzialna za realizację umowy (oryginał)  1 x Podmiot zewnętrzny realizujący umowę z ORLEN OIL sp. z o.o. (oryginał)  **Załącznik nr 3 - Klauzula antykorupcyjna**   1. Każda ze Stron zaświadcza, że w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy zachowa należytą staranność i stosować się będzie do wszystkich obowiązujących Strony przepisów prawa w zakresie przeciwdziałania korupcji wydanych przez uprawnione organy w Polsce i na terenie Unii Europejskiej, zarówno bezpośrednio, jak i działając poprzez kontrolowane lub powiązane podmioty gospodarcze Stron. 2. Każda ze Stron zaświadcza, że wdrożyła procedury przeciwdziałania korupcji i konfliktowi interesów. 3. Każda ze Stron dodatkowo zaświadcza, że w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy stosować się będzie do wszystkich obowiązujących Strony wymagań i regulacji wewnętrznych odnośnie standardów etycznego postępowania, przeciwdziałania korupcji, zgodnego z prawem rozliczania transakcji, kosztów i wydatków, konfliktu interesów, wręczania i przyjmowania upominków oraz anonimowego zgłaszania i wyjaśniania nieprawidłowości, zarówno bezpośrednio, jak i działając poprzez kontrolowane lub powiązane podmioty gospodarcze   Stron.   1. Strony zapewniają, że w związku z zawarciem i realizacją niniejszej Umowy żadna ze Stron, ani żaden z ich właścicieli, udziałowców, akcjonariuszy, członków zarządu, dyrektorów, pracowników, podwykonawców, ani też żadna inna osoba działająca w ich imieniu, nie dokonywała, nie proponowała, ani nie obiecywała, że dokona, nie zaproponuje, ani też nie obieca, że dokona, ani nie upoważni do dokonania żadnej płatności lub innego przekazu stanowiącego korzyść finansową, ani też żadnej innej korzyści bezpośrednio lub pośrednio żadnemu z niżej wymienionych:    1. członkowi zarządu, dyrektorowi, pracownikowi, ani agentowi Strony lub któregokolwiek kontrolowanego lub powiązanego podmiotu gospodarczego Stron,    2. funkcjonariuszowi publicznemu, rozumianemu jako osobie fizycznej pełniącej funkcję publiczną w znaczeniu nadanym temu pojęciu w systemie prawnym kraju, w którym dochodzi do realizacji niniejszej Umowy, lub w którym znajdują się zarejestrowane siedziby Stron lub któregokolwiek kontrolowanego lub powiązanego podmiotu gospodarczego Stron;    3. partii politycznej, członkowi partii politycznej, ani kandydatowi na urząd państwowy;    4. agentowi ani pośrednikowi w zamian za opłacenie kogokolwiek z wyżej wymienionych; ani też    5. innej osobie lub podmiotowi – w celu uzyskania ich decyzji, wpływu lub działań mogących skutkować jakimkolwiek niezgodnym z prawem uprzywilejowaniem lub też w dowolnym innym niewłaściwym celu, jeżeli działanie takie narusza lub naruszałoby przepisy prawa w zakresie przeciwdziałania korupcji wydane przez uprawnione organy w Polsce i na terenie Unii Europejskiej, zarówno bezpośrednio, jak i działając poprzez kontrolowane lub powiązane podmioty gospodarcze Stron. 2. Strony są zobowiązane do niezwłocznego wzajemnego informowania się o każdym przypadku naruszenia postanowień niniejszej klauzuli antykorupcyjnej. Na pisemny wniosek każdej ze   Stron, druga Strona niezwłocznie dostarczy informacje i udzieli odpowiedzi na uzasadnione pytania, które dotyczyć będą wykonywania niniejszej Umowy w zakresie zgodności z postanowieniami niniejszej klauzuli antykorupcyjnej.   1. Każda ze Stron zaświadcza, iż w okresie realizacji niniejszej Umowy zapewnia każdej osobie działającej w dobrej wierze możliwość zgłaszania naruszeń prawa za pośrednictwem:    1. korespondencji tradycyjnej (anonimowo), na adres: Dyrektor Pełnomocnik ds. Bezpieczeństwa ORLEN OIL Sp. z o.o., ul. Opolska 114, 31-323 Kraków, z dopiskiem „DO RĄK WŁASNYCH”,    2. poczty elektronicznej na adres: naruszenieprawa@orlenoil.pl @orlenoil.pl.    3. lub pod numerem telefonu: +48 24 2567552 – bez identyfikacji numeru osoby dzwoniącej. 2. W przypadkach stwierdzenia podejrzenia działań korupcyjnych dokonanych w związku lub w celu wykonania niniejszej Umowy przez jakichkolwiek przedstawicieli każdej ze Stron, Strony zobowiązują się do współpracy w dobrej wierze w celu wyjaśnienia okoliczności dotyczących możliwych działań korupcyjnych.   **Załącznik nr 4 – Klauzula Sankcyjna**  **Oświadczenia Stron**  Każda ze Stron oświadcza, że zgodnie z jej najlepszą wiedzą, na dzień zawarcia Umowy[[1]](#footnote-1) zarówno ona, jak i jej podmioty zależne, dominujące oraz członkowie jej organów oraz osoby działające w jej imieniu i na jej rzecz:   * + 1. pozostają w zgodności z przepisami sankcyjnymi wprowadzonymi przez Organizację Narodów Zjednoczonych, Unię Europejską, państwa członkowskie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Stany Zjednoczone Ameryki Północnej, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (dalej: „**Przepisy Sankcyjne**”);     2. nie są objęte jakimikolwiek sankcjami, w tym ekonomicznymi, embargami handlowymi lub innymi środkami restrykcyjnymi nałożonymi na podstawie Przepisów Sankcyjnych oraz nie są osobami prawnymi lub fizycznymi, z którymi Przepisy Sankcyjne zabraniają przeprowadzenia transakcji (dalej: „**Podmiot Objęty Sankcjami**”);     3. nie są bezpośrednio lub pośrednio własnością lub nie są kontrolowane przez osoby prawne lub fizyczne spełniające kryteria opisane w pkt. (ii) powyżej;     4. nie zamieszkują lub nie posiadają siedziby lub głównego miejsca działalności w państwie objętym Przepisami Sankcyjnymi lub nie są utworzone pod prawem państwa objętego Przepisami Sankcyjnymi;     5. nie uczestniczą w żadnym postępowaniu lub dochodzeniu prowadzonym przeciwko nim w związku z naruszeniem jakichkolwiek Przepisów Sankcyjnych.   **Zobowiązania STRON**  Każda ze Stron zobowiązuje się, że w okresie obowiązywania Umowy:   * + 1. zarówno ona, jak i jej podmioty zależne oraz członkowie jej organów oraz osoby działające w jej imieniu i na jej rzecz będą prowadzić działalność zgodnie z Przepisami Sankcyjnymi;     2. jakiekolwiek przysługujące jej na podstawie Umowy wynagrodzenie nie będzie bezpośrednio lub pośrednio dostępne dla Podmiotu Objętego Sankcjami lub nie zostanie użyte do osiągnięcia korzyści przez Podmiot Objęty Sankcjami, w zakresie, w jakim takie działanie jest niedozwolone na mocy Przepisów Sankcyjnych;     3. wszelkie oświadczenia złożone w pkt. 1 pozostaną prawdziwe.   W przypadku, gdy którekolwiek oświadczenie złożone w pkt. 1 stanie się nieprawdziwe, niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 7 dni od powzięcia o takim przypadku informacji Strona poinformuje, o ile nie będzie to prawnie zakazane, drugą Stronę o każdym takim przypadku oraz o podjętych działaniach zmierzających do przywrócenia prawdziwości takich oświadczeń.  W przypadku naruszenia zobowiązań określonych w pkt. 2.1 druga Strona uprawniona będzie do rozwiązania Umowy z winy Strony naruszającej zobowiązanie oraz do odszkodowania pokrywającego wszelkie szkody z tym związane.  Ponadto, jeżeli wskutek naruszenia zobowiązań określonych w pkt. 2.1 lub pkt. 2.2 druga Strona zostanie poddana jakimkolwiek restrykcjom, sankcjom czy ograniczeniom ze strony podmiotów wymienionych w pkt. 1 (i), druga Strona uprawniona będzie do odszkodowania pokrywającego wszelkie szkody związane z takimi restrykcjami, sankcjami czy ograniczeniami.  **Załącznik nr 5 – Klauzula MAR**  Na ORLEN S.A., będącym podmiotem dominującym względem ORLEN OIL ciążą obowiązki informacyjne wobec rynku kapitałowego, które uregulowane są w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) NR 596/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie nadużyć na rynku (rozporządzenie w sprawie nadużyć na rynku) oraz uchylającym dyrektywę 2003/6/WE Parlamentu Europejskiego i Rady i dyrektywy Komisji 2003/124/WE, 2003/125/WE i 2004/72/WE z późn. zm. (dalej „Rozporządzenie MAR”).  W związku z tym, stosując przepisy Rozporządzenia MAR:   1. ORLEN OIL poinformuje Drugą Stronę umowy o zamiarze przekazania do publicznej wiadomości informacji dotyczącej niniejszej umowy, jeśli uzna ją za informację poufną w rozumieniu Rozporządzenia MAR; 2. Informacja poufna w rozumieniu Rozporządzenia MAR nie może być przez Drugą Stronę umowy i osoby pracujące na jej rzecz wykorzystywana lub bezprawnie ujawniana. W razie wykorzystywania informacji poufnych lub ich bezprawnego ujawnienia mają zastosowanie sankcje przewidziane w Rozporządzeniu MAR.   **Załącznik nr 6 – Klauzula informacyjna ORLEN OIL** **dla pracowników, współpracowników oraz osób reprezentujących Kontrahenta**  Zgodnie z art. 14 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – zwane dalej „RODO”), ORLEN OIL Sp. z o.o. informuje, że:   1. Administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO przekazanych na potrzeby zawarcia i realizacji Umowy jest ORLEN OIL Sp. z o.o. z siedzibą: ul. Elbląska 135, 80-718 Gdańsk. 2. W ORLEN OIL Sp. z o. o. został wyznaczony Inspektor Ochrony Danych, z którym można się skontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z ich przetwarzaniem, poprzez adres e-mail: daneosobowe@orlenoil.pl lub pisemnie na adres: ORLEN OIL Sp. z o. o. ul. Elbląska 135 80-718 Gdańsk z dopiskiem „Inspektor Ochrony Danych”. 3. Zebrane dane osobowe obejmujące następujące kategorie danych: dane identyfikacyjne (m.in. imię i nazwisko, dane ujawnione w rejestrach publicznych), dane kontaktowe (m.in. służbowy adres e-mail, służbowy numer telefonu, firma reprezentowanego podmiotu) będą przetwarzane w celach związanych z zawarciem i realizacją Umowy, jej obsługą oraz ewentualnym dochodzeniem lub odpieraniem roszczeń z niej wynikających, jak też w związku z wypełnieniem obowiązków prawnych ciążących na ORLEN OIL Sp. z o.o. 4. Podstawą prawną przetwarzania przez ORLEN OIL Sp. z o. o. danych osobowych drugiej Strony w celach wskazanych powyżej jest: 5. wypełnianie obowiązków prawnych ciążących na ORLEN OIL Sp. z o. o. zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c RODO związanych m.in. z: 6. przepisami podatkowymi oraz przepisami o rachunkowości, 7. realizacją żądań organów ścigania i na potrzeby postępowań sądowych, w przypadku zwrócenia się z żądaniem udostępnienia danych przez odpowiednie organy, 8. prawnie uzasadniony interes ORLEN OIL Sp. z o. o. zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. f RODO, w tym: 9. zawarcie i realizacja Umowy pomiędzy Stronami, 10. archiwizacja będąca realizacją prawnie uzasadnionego interesu polegającego na zabezpieczeniu informacji na wypadek prawnej potrzeby wykazania faktów, jak również na potrzeby ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami. 11. Dane osobowe otrzymane od drugiej Strony mogą być przekazywane następującym kategoriom odbiorców: 12. podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie ORLEN OIL Sp. z o. o., w tym m.in. obsługującym systemy informatyczne wykorzystywane na potrzeby realizacji Umowy, świadczącym usługi księgowe, archiwizacyjne, serwisowe, 13. podmiotom świadczącym usługi na rzecz ORLEN OIL Sp. z o.o., w tym firmom kurierskim i pocztowym (w związku z koniecznością dokonania zawiadomień określonych w Umowie), doradcom prawnym lub finansowym lub audytorom ORLEN OIL Sp. z o.o. (w związku ze świadczeniem usług doradztwa przy zawarciu, wykonaniu i egzekucji roszczeń wynikających z Umowy),   przy czym takie podmioty przetwarzają dane na podstawie umowy z ORLEN OIL Sp. z o. o. i wyłącznie zgodnie z jej poleceniami. Dane mogą być także udostępniane podmiotom uprawnionym na podstawie prawa, w tym organom administracji skarbowej.   1. Dane przetwarzane będą przez czas realizacji Umowy, a po jej zakończeniu przez czas związany z wygaśnięciem roszczeń związanych z Umową oraz przez czas zastrzeżony przepisami prawa, w tym przepisami podatkowymi i przepisami dotyczącymi sprawozdawczości finansowej. 2. Każda osoba, której dane osobowe zostaną udostępnione pomiędzy Stronami w związku z zawarciem i realizacją Umowy ma prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo wniesienia sprzeciwu z przyczyn związanych z jej szczególną sytuacją, w przypadku kiedy ORLEN OIL Sp. z o. o. przetwarza dane w oparciu o swój prawnie uzasadniony interes. Sprzeciw taki można wyrazić w dowolnym momencie na adres poczty elektronicznej: daneosobowe@orlenoil.pl lub pisemnie na adres: ORLEN OIL Sp. z o. o. ul. Elbląska 135, 80-718 Gdańsk z dopiskiem „Inspektor Ochrony Danych”. 3. Każda osoba ma również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego (w Polsce jest to Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych) w przypadku uznania, że przetwarzanie danych osobowych narusza obowiązujące przepisy o ochronie danych osobowych. 4. Podanie danych osobowych jest obowiązkowe w zakresie celów przetwarzania realizowanych w oparciu o obowiązek prawny ciążący na ORLEN OIL Sp. z o. o.. 5. Dane osobowe nie będą profilowane i nie będą służyły zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji. | **NON-DISCLOSURE AGREEMENT**  **(“Agreement”)**  On \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, the Parties:  **ORLEN OIL Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością** with its registered office in Gdańsk (80-718), at ul. Elbląska 135, entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court Gdańsk-Północ in Gdańsk, 7th Commercial Division of the National Court Register, under KRS No [*National Court Register Number*] 0000102722, BDO [*National Waste Database Number*] 000026343, Tax Identification Number 675-11-90-702, REGON [*National Business Registry Number*] 351492391, with the share capital of PLN 342,365,000.00, represented by:  …………………………………………………………….  hereinafter referred to as “**ORLEN OIL**”,  and  *[for commercial companies]*  ………………….. with its registered office in………………, at ul. ………………., post code …–….., entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court……………………,…. Commercial Division of the National Court Register under KRS No: ………………, with the share capital of: PLN ……………… (\*fully paid-up -*\*optionally, applies to joint-stock companies and joint-stock limited partnerships)*, Tax Identification Number: …………….., REGON [*National Business Registry Number*]……………………, BDO [*National Waste Database Number*]: …………………, represented by:  …………………………………………………………. (representation resulting from the National Court Register - Management Board or Commercial Proxy, in the case of limited partnerships or joint-stock limited partnerships - the full details of the general partner and persons duly authorised to represent the general partner should be indicated)  hereinafter referred to as the “**Contractor**”,  Whereas:  *The Parties intend to exchange confidential information in connection with ............ (hereinafter referred to as the "****Purpose****"), which will require mutual sharing of information, the transfer, disclosure or use of which may violate the interests of a given Party*  decided to conclude this Agreement, reading as follows: **§ 1.** **Business Secret**   1. The Parties agree to keep strictly confidential any technical, technological, organisational or other information of economic value that constitutes a business secret as defined by Article 11(2) of the Act of 16 April1993 on Combating Unfair Competition provided directly or indirectly by the other Party (hereinafter referred to as the "**Disclosing Party**") in any form, in particular oral, written, digital, documentary, as well as information obtained by a given Party (hereinafter referred to as the "**Receiving Party**") in any other manner during their cooperation or contacts between the Parties, which is related directly or indirectly to a given Party, companies from the group of companies of a given Party, their clients or their contractors, including the content of the Agreement, irrespective of whether it has been classified as "confidential" (hereinafter referred to as the "**Information**"), and to use the Information only for the Purpose of mutual cooperation or contacts between the Parties. 2. The information may concern, in particular: the content of agreements, development strategies, including product or production line development plans, pricing policy, financial, commercial, marketing, advertising, promotional, technical, technological or production information, information regarding the production process, product composition, manner of product packaging, raw material markets, suppliers, sales markets, customers, forms, drawings, procedures, customer lists, commercial requirements or terms and conditions, in-house memoranda, computer printouts, product samples, equipment and apparatus, descriptions or specifications, brochures, leaflets, designs or patterns of advertising or promotional materials, or designs or patterns of trademarks, IT and physical security measures, or other data, materials or content. As defined by this Agreement, Information shall also include any results of works or services or any other activities performed or completed by the Receiving Party for the benefit of the Disclosing Party, in particular opinions, expert reports, translations, concepts, ideas, designs, research results, reports, statements, etc. 3. The Parties agree to take security measures and apply procedures that are appropriate and sufficient to ensure the safe processing of the Information, including in accordance with this Agreement and the provisions of law, in order to prevent any unauthorised use, transfer, disclosure or access to such Information. In particular, the Parties shall not copy or record the Information unless it is grounded by the proper performance by a given Party of its contractual obligations resulting from the agreement concluded between the Parties or under the provisions of law. Each Party must immediately notify the other Party of any breaches of security or unauthorised disclosure or use of the Information processed in connection with the performance of the Agreement. 4. The confidentiality obligation shall also apply to the Parties' personnel, whereby the Receiving Party shall restrict access to the Information received from the Disclosing Party only to those employees for whom such access is necessary and essential for the performance of the obligations under the agreement concluded between the Parties or under the provisions of law. The confidentiality obligation shall also apply to other persons, including in particular auditors, advisers and subcontractors that have received the Information from the Receiving Party. The Receiving Party is responsible for obtaining a written statement from the aforementioned persons regarding the protection of the Information under the terms and conditions at least as favourable as those specified in the Agreement, as well as providing a current list of the persons to whom the Information has been disclosed, along with copies of the aforementioned statements, within 7 (seven) days of the Disclosing Party's request. The Receiving Party shall be fully liable for the acts or omissions of persons to whom it discloses the Information. 5. The following cases are excluded from the confidentiality obligation:    1. Information that, at the time of its disclosure to the Receiving Party by the Disclosing Party, was publicly available or had become publicly known without fault of the Receiving Party or its employees or collaborators;    2. Information that has been designated as non-confidential by the Disclosing Party in writing, otherwise being null and void;    3. Information that must be disclosed under the provisions of law or a court ruling or an authority decision, provided that the Receiving Party shall immediately notify the Disclosing Party of such legal obligation, indicating the scope of the Information to be disclosed, and shall take into consideration, to the extent possible, the recommendations of the Disclosing Party regarding the disclosure of the Information, especially with regard to filing a motion for hearing the case at closed session, filing an appeal, and shall inform the court or authority of the confidential nature of the Information. 6. The confidentiality obligation shall remain in force during the term of the Agreement, as well as for a period of 10 (ten) years after the termination, expiry or cancellation of the Agreement or the nullification of its legal effects. If, despite the lapse of the period of protection of the Information referred in the preceding sentence, the Information is subject to protection under internal regulations or decisions of a given Party or under specific provisions of law, a given Party shall notify the other Party in writing of the extension of the protection period for an additional period (not exceeding 10 years), to which the Parties hereby fully agree. The notice referred to in the above sentence shall be made before the expiry of the protection period referred to in the first sentence of this section, but no later than 10 (ten) business days before the expiry of the above obligation. 7. No later than within 7 (seven) days after the lapse of the protection period referred to in section 6, the Receiving Party and any persons to whom the Information has been disclosed shall return to the Disclosing Party all materials containing the Information, including all copies thereof, unless the obligation to store the Information results from provisions of law. 8. In the case of unauthorised use, transfer or disclosure by the Receiving Party, the Disclosing Party shall be entitled to demand that the Receiving Party pay a contractual penalty in the amount of **100.000 PLN (in words: hundred thousand PLN)** for each case. The stipulated contractual penalty does not exclude the possibility for the Disclosing Party to seek compensation in accordance with general principles of civil law for the full amount of the damage, nor does it limit the Disclosing Party's right to use other legal remedies, especially those specified in the Act of 16 April 1993 on Combating Unfair Competition.  **§ 2.** **ORLEN OIL’s Company Secret**   1. The Contractor acknowledges that information classified as “ORLEN OIL’s Company Secret” constitutes a particularly protected, qualified type of Information, for which special measures have been taken as specified in ORLEN OIL's in-house documents in order to keep it confidential, and whose use, transfer or disclosure, either fully or partially, to an unauthorised person significantly threatens or infringes the vital interests of ORLEN OIL (hereinafter referred to as the “**Company Secret**”). 2. The Company Secret shall also include unmarked information processed in IT or ICT systems, which ORLEN OIL shall notify the Contractor of in document, written or electronic form as information classified as the Company Secrets. 3. The Contractor shall be obliged to apply the provisions regarding the Business Secret (Clause 1 of the Agreement) as well as the provisions of this section to the Company Secret. In the case of any discrepancies, the provisions providing for far-reaching protection shall take precedence. 4. The Contractor shall immediately, but no later than within 5 business days of the conclusion of this Agreement, provide ORLEN OIL with one copy of the list of persons, the template for which is attached as Appendix No 2 to this Agreement, and statements signed by the persons indicated in the list, the template for which constitutes Appendix No 1 to the Agreement, as well as to update this list along with the statements within 3 business days of each change. 5. The Contractor is required to familiarise the persons referred to in section 4 above with the currently applicable rules for the protection of the Company Secret, in a form and within the time limit agreed between the Parties, but no later than before the commencement of the processing of the Company Secret by those persons. 6. The Contractor is obliged to obtain prior written consent from ORLEN OIL, otherwise being null and void, to disclose the Company Secrets to third parties and to record and copy materials containing the Company Secret. 7. With regard to the period of validity of the obligations resulting from this Clause, Clause 1(6) of the Agreement shall apply, provided that no later than within 3 months after the termination, expiry or cancellation or nullification of the legal effects of this Agreement, the Contractor and all persons to whom the Company Secret has been disclosed shall be obliged to return or destroy all documents, data storage media and files containing it and submit a relevant statement on the destruction or return of all the above materials, unless the obligation to retain them results from the provisions of law. 8. The Contractor is not entitled to mark materials containing the Company Secret with any clauses or markings other than: “ORLEN OIL’S COMPANY SECRET”. 9. For breach of contractual obligations regarding the Company Secret, ORLEN OIL is entitled to claim compensation from the Contractor under general principles of civil law.   **§ 3.** **Contact persons of the Parties**   1. A contact person responsible for coordinating the performance of the Agreement on behalf of ORLEN OIL is:   full name: -………..  phone number:  ………  email address: .............   1. A contact person responsible for coordinating the performance of the Agreement on behalf of the Contractor is:   full name: ……………..  phone number: .............  email address: ....................   1. The Parties agree to notify the other Party in writing of any changes to the details specified in sections 1 and 2, as well as any other contact information set out herein, as well as in the case of a change to the details specified in the preamble to the Agreement, otherwise the service to the last known address shall be deemed to be effective. In the event that a Party fails to collect correspondence sent to the last address, the correspondence shall be deemed to have been delivered regardless of the reason for which it was not collected. A change of the persons indicated in sections 1 and 2 shall not constitute an amendment to this Agreement. 2. The correspondence between the Parties shall be made at least in documentary form, subject to statements affecting the validity of the Agreement. 3. The Parties authorise the persons indicated in sections 1 and 2 above to make all current arrangements, contacts, submit statements, sign reports during the term of the Agreement, but without the right to amend, terminate, withdraw from or cancel the Agreement, unless these persons have been granted a separate power of attorney.  **§ 4.** **Entry into force, termination and dissolution of the Agreement**   1. The Agreement is concluded for a specified period from the date of its conclusion until ................ 2. If, as a result of negotiations on the terms and conditions of cooperation, the Parties conclude a service agreement or commercial agreement, the confidentiality provisions contained in the service agreement or commercial agreement shall replace the confidentiality rules set forth herein.   **§ 5.**  **Processing of personal data**   1. In order to perform this Agreement, the Parties, as independent data controllers, shall provide each other with personal data of their representatives or agents specified herein and other persons in connection with the performance of the Agreement, depending on the needs arising from the provisions of this Agreement, including the following categories of data: identification data (including first name and surname, data disclosed in public registers), contact details (including business e-mail address, business phone number, company name of the represented entity). 2. The Parties agree to notify the persons referred to above, within one month from the date of obtaining personal data or upon first communication with the data subject, about the need to transfer the data for the purposes of performing the Agreement, fulfil the information obligation on behalf of the other Party, including informing them about the purpose and scope of the data transfer, as specified in the information clause constituting Appendix No 6 to the Agreement, as well as the source of the personal data. 3. Each Party agrees to protect personal data by taking appropriate technical and organisational measures required by applicable personal data protection regulations, and shall bear full liability for any damage in connection with the processing of personal data. 4. If it becomes necessary to access or transfer personal data to the Contractor in connection with the performance of the Agreement in accordance with the applicable personal data protection regulations, the Contractor must enter into a separate agreement with ORLEN OIL prior to the commencement of processing such data, the subject matter of which shall be the terms and conditions of such data protection and processing.   **§ 6.**  **Final provisions**   1. If any provision of the Agreement becomes or is deemed invalid or ineffective, the remaining provisions shall remain in full force. The Parties shall put every effort and take all necessary actions to reach an agreement and agree on new provisions to replace the invalid or legally defective provisions. 2. The provisions of this Agreement, especially Clause 2, shall apply accordingly in the case of provision of any information to the Contractor by other companies or entities that are part of the ORLEN S.A. Group of Companies and related to ORLEN OIL or these entities. 3. This Agreement, as well as all rights and obligations resulting from or related to the Agreement, irrespective of their legal nature, are subject to Polish law and the Polish courts having jurisdiction over the registered office of ORLEN OIL. 4. The Agreement does not transfer any rights to the Information to the Party, in particular rights to know-how, inventions, utility models, and does not constitute a license. 5. The following Appendices to this Agreement shall constitute an integral part hereof:   Appendix No 1 - Statement template  Appendix No 2 - Template for a list of persons  Appendix No 3 - Anti-corruption clause  Appendix No 4 - Sanction clause  Appendix No 5 - Market Abuse Regulation clause  Appendix No 6 - ORLEN OIL information clause   1. This Agreement along with the appendices hereto have been drawn up in writing in two identical counterparts, one for each Party. Any amendments to this Agreement shall be made in writing, otherwise being null and void.   **ORLEN OIL CONTRACTOR**  **Appendix No 1 - Statement template**  **A template statement for persons employed at a third-party entity or providing services to a third-party entity regarding non-disclosure of information classified as the Business Secret, including the Company Secret of ORLEN OIL sp. z o.o. or the Company Secret of another company being part of the ORLEN Group of Companies.**  .....................................................  (place, date)  ..............................................................................  (full name of a person making the statement)  .....................................................................................  .....................................................................................  (name and address of the registered office of the entity   where the person making the declaration is employed  or on whose behalf the person provides services)  ..............................................................................  (position held by the person making the statement\*)  **S T A T E M E N T**  In connection with the performance of official duties resulting from the Non-Disclosure Agreement dated.............. (“Agreement”) concluded between ORLEN OIL Sp. z o.o. and …………………………., I hereby confirm that I am aware of the liability for violating the principles of protection of the Business Secret, including the Company Secret of ORLEN OIL sp. z o.o. / the Company Secret of another Company that is part of the ORLEN Group of Companies\*\*, also resulting from applicable provisions of law.  I agree not to disclose, transfer or use information classified as the Business Secret, including the Company Secret of ORLEN OIL sp. z o.o. / the Company Secret of another Company that is part of the ORLEN Group of Companies\*\*, for purposes other than the proper performance of the Agreement, for the duration of its validity and for a period of 10 (ten) years from its termination, expiry or cancellation or nullification of its legal effects, unless the Parties set out a longer protection period in the Agreement.  ........................................................................................  (signature of the person making the statement)  Distribution list:  1 x Person making the statement (original)  1 x Organisational unit of ORLEN OIL sp. z o.o. responsible for the performance of the above-mentioned Agreement (original)  *\* concerns persons employed under an employment contract*  *\*\* please choose as appropriate depending on whether the Company Secret of ORLEN OIL sp. z o.o. / the Company Secret of another company that is part of the ORLEN Group of Companies will be transferred under the Agreement*  **Appendix No 2 - Template for a list of persons**  **Template for a list of persons who, in connection with the performance of the Agreement, will have access to information classified as the Company Secret of ORLEN OIL Sp. z o. o. and/or the Company Secret of another Company that is part of the ORLEN Group of Companies**  **LIST OF PERSONS**  with access to information classified as the Company Secret of ORLEN OIL sp. z o.o. and/or the Company Secret of another Company that is part of the ORLEN Group of Companies.     |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Relates to the performance of the Agreement no \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | **Item no** | **Full name of a person making the statement** | **Position of the person making the statement\*\*** | **Company name** | **Date of submission of the statement** | **Notes** | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |   *\* - a third-party entity is required to indicate in the list all natural persons who, in connection with the performance of this Agreement, may obtain access to information classified as the Company Secret of ORLEN OIL sp. z o.o. or the Company Secret of another company that is part of the ORLEN Group of Companies, including, among others: employees of third-party entities, subcontractors, advisors, auditors and persons providing services under contracts other than employment contracts.*  *\*\* - concerns persons employed under an employment contract*  ……………………………………………………..………  Date and signature of the representative of the entity responsible for the performance of the Agreement with ORLEN OIL sp. z o.o.  Distribution list:  1 x organisational unit of ORLEN OIL sp. z o.o. responsible for the performance of the Agreement (original)  1 x third-party entity responsible for the performance of the Agreement with ORLEN OIL sp. z o.o. (original)  **Appendix No 3 - Anti-corruption clause**   1. In connection with the performance of the Agreement, each Party attests that, whether acting directly or through controlled or affiliated entities of the Parties, it shall use due diligence and comply with all applicable anti-corruption laws and regulations issued by the authorised and competent state authorities in Poland and the European Union. 2. Each Party attests that it has put policies in place to prevent conflicts of interest and corruption. 3. In connection with the performance of the Agreement, each Party further attests that, whether acting directly or through controlled or affiliated entities of the Parties, it shall comply with all applicable laws, rules, and in-house policies, including those pertaining to standards of ethical conduct, anti-corruption, lawful settlement of transactions, costs and expenses, conflicts of interest, giving and accepting gifts, and anonymous reporting and investigation of non-compliance and irregularities. 4. The Parties represent and warrant that in connection with the conclusion and performance of the Agreement, none of the Parties, nor any of their respective owners, shareholders, officers, directors, employees, subcontractors, or any other person acting on their behalf, has made, offered, or promised to make, offer to make, or promise to make, or authorise the making of any payment or other transfer constituting a financial benefit or any other benefit directly or indirectly to any of the individuals listed below:    1. member of the management board, director, employee or agent of a given Party or of the controlled or affiliated entities of the Parties,    2. public officer, defined as a natural person acting in an official capacity within the meaning given to that term in the legal system of the country in which the Agreement is performed, or in which the Parties or their controlled or affiliated entities are based;    3. political party, a political party member, or a candidate for public office;    4. agent or intermediary in consideration for payment of any of the foregoing; nor    5. any other person or entity - either acting directly or through controlled or affiliated entities of the Parties - in order to obtain their decision, exercise pressure, or prompt them to take actions that may result in any unlawful preference or for any other improper purpose, if such action violates or would violate anti-corruption laws issued by authorised public bodies in Poland and the European Union. 5. The Parties are obliged to inform each other immediately of any breach of the above anti-corruption clause.   Upon written request of either Party, the other Party shall immediately provide information and respond to reasonable inquiries pertaining to the performance of this Agreement concerning compliance with the terms of the anti-corruption clause.   1. During the term of this Agreement, each Party agrees to give any person acting in good faith the opportunity to report any violations of the law by:    1. post (anonymously) to the following address: Director/Compliance Officer of ORLEN OIL Sp. z o.o., ul. Opolska 114, 31-323 Krakow, with a note on the envelope “PRIVATE AND CONFIDENTIAL”    2. email to the email address: naruszenieprawa@orlenoil.pl @orlenoil.pl.    3. or phone: +48 24 2567552 - without caller identification. 2. In cases where representatives of either Party are suspected of being engaged in corrupt activities in connection with or for the purpose of the performance of this Agreement, the Parties agree to work together in good faith to clarify the circumstances associated with such potential corrupt activities.   **Appendix No 4 - Sanction clause**  **Representations and warranties of the Parties**  As at the date of this Agreement1, each Party hereby declares that, to the best of its knowledge, it and its parent companies, subsidiaries, members of its governing bodies, and individuals acting in its name and on its behalf:   * + 1. follow the sanctioning provisions implemented by the United Nations, the European Union, the Member States of the European Union and the European Economic Area, the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as the “**Sanctioning Provisions**”);     2. are not subject to any sanctions, including economic sanctions, trade embargoes, or other restrictive measures imposed under the Sanctions Provisions, and are not legal or natural persons with whom the Sanctions Provisions prohibit transactions (hereinafter referred to as the "**Sanctioned Entity**");     3. are not owned or controlled, directly or indirectly, by legal or natural persons meeting the criteria specified in point (ii) above;     4. do not reside or have their registered office or principal place of business in a Sanctioned Country or are not incorporated under the laws of a Sanctioned Country;     5. do not take part in any proceedings or investigations against them in connection with a breach of any Sanctioning Provisions.   **Obligations of the PARTIES**  During the term of the Agreement, each Party acknowledges that:   * + 1. it and its subsidiaries, as well as members of its governing bodies and persons acting on behalf and for the benefit of it shall operate their businesses in accordance with the Sanctioning Provisions;     2. any remuneration under the Agreement shall not be directly or indirectly available to the Sanctioned Entity or used to allow the Sanctioned Entity to obtain benefits to the extent that such action is forbidden under the Sanctioning Provisions;     3. any declarations made in point 1 shall remain accurate.   In the event that any declarations made in point 1 becomes inaccurate, it shall immediately, but not later than 7 days after becoming aware of such a case, inform, unless prohibited by law, the other Party of any such case and of the action taken to restore these declarations to being accurate.  In the event of a breach of the obligations set out in point 2.1., the other Party shall be entitled to terminate the Agreement through the fault of the Party breaching the obligation and to receive compensation covering any related damages.  In addition, if, due to a breach of the obligations set out in point 2.1 or point 2.2, the other Party is subject to any restrictions, sanctions or limitations from the entities listed in point 1 (i), the other Party shall be entitled to receive compensation for any damages resulting from such restrictions, sanctions or limitations.  **Appendix No 5 - Market Abuse Regulation clause**  ORLEN S.A., as the parent company of ORLEN OIL, has information obligations towards the capital market, which are regulated in the Regulation (EU) No 596/2014 of the European Parliament and of the Council of 16th April 2014 on market abuse (Market Abuse Regulation) and repealing Directive 2003/6/EC of the European Parliament and of the Council and Commission Directives 2003/124/EC, 2003/125/EC and 2004/72/EC, as amended (hereinafter referred to as the “MAR”).  Therefore, in order to comply with the MAR provisions:   1. ORLEN OIL shall notify the other Party of its intention to make information related to this Agreement publicly known, if it considers it to be of confidential nature under the Market Abuse Regulation; 2. Confidential information as defined by the MAR may not be used or unlawfully disclosed by the other Party and individuals working on its behalf. The MAR's sanctions shall apply in cases of unlawful use or unauthorised disclosure of confidential information.   **Appendix No 6 - ORLEN OIL information clause for employees, collaborators and persons representing the Contractor**  Pursuant to Article 14(1) and (2) of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter referred to as the “GDPR"), ORLEN OIL Sp. z o. o. hereby informs you that   1. The Data Controller of your personal data as defined by Article 4(7) of the GDPR provided for the purposes of the conclusion and performance of the Agreement is ORLEN OIL Sp. z o. o. with its registered office at: ul. Elbląska 135, 80-718 Gdańsk. 2. ORLEN OIL Sp. z o. o. has appointed a Data Protection Officer who can be contacted in all matters related to the processing of personal data and the exercise of rights associated with the data processing, by e-mail: daneosobowe@orlenoil.pl or in writing to the following address: ORLEN OIL Sp. z o. o. ul. Elbląska 135 80-718 Gdańsk with the following note on the envelope “Data Protection Officer”. 3. The collected personal data includes the following categories of data: identification data (including first name and surname, data disclosed in public registers), contact details (including business email address, business phone number, company name of the represented entity) will be processed for purposes related to the conclusion and performance of the Agreement, its processing and any investigation or defence of claims arising therefrom, as well as in connection with the fulfilment of legal obligations of ORLEN OIL Sp. z o. o. 4. The legal basis for ORLEN OIL's processing of personal data of the other Party for the purposes indicated above is: 5. fulfilment of the legal obligations of ORLEN OIL Sp. z o. o. in accordance with Article 6(1)(c) of the GDPR, related to, among others: 6. tax and accounting laws, 7. fulfilment of demands from law enforcement authorities and for the purposes of court proceedings, in the case of a request for access to personal data by the relevant public authorities, 8. legitimate interest of ORLEN OIL Sp. z o. o. in accordance with Article 6(1)(f) of the GDPR, including: 9. conclusion and performance of the Agreement between the Parties, 10. archiving as the implementation of a legitimate interest consisting in securing information in case of a legal need to prove facts, as well as for the purposes of possible determination, investigation or defence against claims. 11. Personal data received from the other Party may be transferred to the following categories of recipients: 12. entities processing personal data at the request of ORLEN OIL Sp. z o. o., including, among others, those operating IT systems used for the purposes of performing the Agreement, providing accounting, archiving and maintenance services, 13. entities providing services for ORLEN OIL Sp. z o.o., including courier service and postal companies (in connection with the need to submit notifications specified in the Agreement), legal or financial advisors or auditors of ORLEN OIL Sp. z o.o. (in connection with the provision of advisory services when establishing, executing and enforcing claims arising from the Agreement),   whereas such entities process personal data under an agreement with ORLEN OIL Sp. z o. o. and only as instructed. Personal data may also be made available to entities authorised by law, including tax administration authorities.   1. Personal data will be processed during the term of the Agreement and, after its termination, for the period related to the expiry of claims associated with the Agreement and for the period stipulated by law, including tax and financial reporting laws. 2. Each person whose personal data is shared between the Parties in connection with the conclusion and performance of the Agreement has the right to access the data and the right to rectify, erase, restrict the processing of data and object to the processing due to a particular situation, in cases where ORLEN OIL Sp. z o. o. processes personal data based upon its legitimate interest. The objection can be submitted at any time via the e-mail address: daneosobowe@orlenoil.pl or in writing to the following address: ORLEN OIL Sp. z o. o. ul. Elbląska 135, 80-718 Gdańsk with the following note on the envelope “Data Protection Officer”. 3. In addition, each person has the right to lodge a complaint with the supervisory authority (the authority responsible for considering these matters in Poland is the President of the Personal Data Protection Office) if such person believes that the processing of personal data violates currently applicable personal data protection regulations. 4. The provision of personal data is mandatory for the processing based upon the legal obligation of ORLEN OIL Sp. z o. o. 5. Personal data will not be profiled or utilised for automated decision-making. |

1. *Dotyczy również odpowiednio przyjęcia/realizacji Zamówienia. / It also applies to the acceptance/completion of the Order, as appropriate.* [↑](#footnote-ref-1)